

PULFESTIN 2550
Có bán tại các nhà thuốc Tây
 Hát tại Grand-Pharmacie de France, Rue
 de la République, Chợ Cũ, Saigon.
 Chàng anh Bô.

PHARMACIE PRINCIPALE
VOIRIE
M. HEUMANN
 SAIGON
TỰ-NAM 1865
SẢ BỒI DƯỠNG
THỦ THUỐC HIỆU NÀY

DOCTEUR NG. TÂN-BÔ M
 De la Faculté de Médecine de Paris
 Spécialiste des maladies des Pouxons
 Chugén moi lry các bệnh phổi
Có máy chiếu điện ray phôi
 Saigon - 63 Rue Mac Mahon - Saigon
 Téléphone : 29.632
 giờ coi mạch:
 SỚM MƠI : 8 giờ tới 9 giờ
 CHIỀU : 3 giờ tới 6 giờ

Pháp-Quốc Bại-Dược Phòng
 111-113 đường Catmát - Saigon

Pharmacie de France
 111-113 đường Catmát - Saigon

NỮ-CÔNG TÔ-HUỆ
 Directrice: PHAM-THANH-HOÀ
 173, Boulevard Kitchner (Saigon)
 (Ngân trường học Chợ-Cũ)
 Trường bị đóng cửa thành lập không nên biết như các nơi,
 loại trường rất nghiêm.
 Các cô phụ huynh hãy mua sách này: TÔ-HUỆ-NỮ-CÔNG là
 một loại sách mới học sinh trẻ em nên mua dùng.
 Có dạy thêm, máy, thêm tay, chữ in, chữ viết và nhiều, hơn
 một loại sách nào khác có giáo chuyên môn dạy rất các mau biết
 MẪM NHÌ học sách học thành ngữ mới có nào muốn ở lại giúp việc
 cho trường thì bản trường cần dùng ngay.

GÂY MŌN
SIROP DESCHIENS
 NAM-KY THUỐC ĐỊA LANGSA :
KIỂM LÂM SỬ
 NĂM 1940
lời rao
 Đâu giá, bằng cách làm đơn báo vào báo thơ dân lại để gần những
 rằng chỉ là của tạp chí tại tỉnh
 CHAUDOC, RACHUA và HATIN

Cho thiên hạ đồng hay rằng, một buổi 5 giờ ban mai, Tô-Bô
 Chaudoc, sẽ đưa đơn đơn này (?) tay thẳng như một người Langsa,
 năm 1939, những đơn xin bằng cách báo vào báo thơ dân lại, v-
 việc Nhà-nước ban cấp chỉ và là dựa trong năm 1940 tại tỉnh
 Chaudoc, Rachua và Hatin là ra sau đây:
 Phòng việc đầu gia sẽ lập ra Quan thay mặt, các Quan
 Quan Tổng-Đốc Nam-ky, làm Chánh Ngự-Trưởng, Quan thay mặt cho
 Quan Chánh-Sở Kiểm-Lâm Nam-ky và Quan thay mặt cho Quan
 hào-bạc Nam-ky, làm Thủ-ác-tiền.
 Tạo lại về việc đầu gia sẽ xem xét coi một trong ngày 5 lý
 8 giờ ban mai.
 Đơn xin đầu gia thì không được một phần trăm của gia
 đình về mỗi Cup. Những số lệ phần trăm không kê.

DESIGNATION DES COUPES

| ARTICLE | QUANTITE | CONTENANCE | NOI DE PRESSIONS (STRES) | VALOR | VALOR | VALOR | VALOR | VALOR |
|---------|----------|------------|--------------------------|------------|---------------------|-------|-------|-------|
| 1 | 100 | 11 | 2 | 20.000,00 | 600 | 0,30 | 10 | 100 |
| 2 | 600 | 11 | 2 | 29.650,80 | 600 | 0,30 | 10 | 100 |
| 3 | 500 | 11 | 18 | 27.075,00 | 500 | 0,25 | 10 | 70 |
| 4 | 600 | 11 | 12 | 23.625,00 | 600 | 0,25 | 7 | 70 |
| 5 | 600 | 11 | 15 | 28.875,00 | 600 | 0,25 | 9 | 90 |
| 6 | 600 | 11 | 15 | 12.750,00 | 200 | 0,25 | 4 | 40 |
| 7 | 600 | 11 | 15 | 24.875,00 | 600 | 0,25 | 7 | 70 |
| 8 | 200 | 11 | 18 | 42.325,25 | 500mc (Tram) 200ml | 0,60 | 16 | 160 |
| 9 | 222 | 1 | 4 | 100.88,90 | 500mc (Tram) 200ml | 0,60 | 26 | 260 |
| 10 | 197 | 11 | 13 | 88.83,60 | 150mc (Tram) 200ml | 0,90 | 60 | 600 |
| 11 | 439 | 11 | 4 | 87.00,00 | 500mc (Tram) 1000ml | 0,60 | 18 | 180 |
| 12 | 138 | 11 | 1 | 737.50,00 | 400mc (Tram) 1000ml | 0,60 | 18 | 180 |
| 13 | 13 | 1 | 1 | 1008.87,50 | 8000ml | 0,60 | 200 | 2000 |
| 14 | 1 | 1 | 1 | 30.00,00 | 2000ml | 0,25 | 31 | 310 |
| 15 | 1 | 1 | 1 | 30.00,00 | 2000ml | 0,25 | 32 | 320 |
| 16 | 1 | 1 | 1 | 30.00,00 | 2000ml | 0,25 | 32 | 320 |
| 17 | 1 | 1 | 1 | 30.00,00 | 2000ml | 0,25 | 32 | 320 |
| 18 | 1 | 1 | 1 | 30.00,00 | 2000ml | 0,25 | 32 | 320 |
| 19 | 1 | 1 | 1 | 30.00,00 | 2000ml | 0,25 | 32 | 320 |
| 20 | 1 | 1 | 1 | 30.00,00 | 2000ml | 0,25 | 32 | 320 |
| 21 | 1 | 1 | 1 | 30.00,00 | 2000ml | 0,25 | 32 | 320 |
| 22 | 1 | 1 | 1 | 30.00,00 | 2000ml | 0,25 | 32 | 320 |
| 23 | 1 | 1 | 1 | 30.00,00 | 2000ml | 0,25 | 32 | 320 |
| 24 | 1 | 1 | 1 | 30.00,00 | 2000ml | 0,25 | 32 | 320 |
| 25 | 1 | 1 | 1 | 30.00,00 | 2000ml | 0,25 | 32 | 320 |
| 26 | 1 | 1 | 1 | 30.00,00 | 2000ml | 0,25 | 32 | 320 |
| 27 | 1 | 1 | 1 | 30.00,00 | 2000ml | 0,25 | 32 | 320 |

Người nào muốn đầu gia một Cup hay là nhiều Cup, thì phải
 làm đơn có dán con niêm giữ cho quan Chánh Ngự-Trưởng
 phòng đầu gia. Đơn ấy phải ghi tên một tổ viết như sau
 người ký đủ số đầu gia, các quan Tham-Ước số tại của mình
 chứng cho.
 Còn tiền thì chúng làm để đình theo trong 10 ngày tới đây,
 thì nộp trước ngày đầu gia. Được phép dự vào cuộc đầu gia là
 những người nào trước khi khai hội, có trình chỉ biên-lai chứng
 rằng mình đã nộp tiền thì chúng làm 5 ryl. Còn người nộp
 quốc một dự cuộc đầu gia thì phải có giấy phép của Quan Tổng-
 Đốc Nam-ky cho, do theo điều lệ số 64, Paris, 2 của nghị định
 ngày 27 Mars 1930.

Những điều lệ riêng và những khoản chỉ giá riêng về việc
 khai và xử của các đơn báo vào trong các đơn liên-lệ nước ngoài
 đầu gia, do theo nghị định ngày 21 tháng hai Langsa, năm 1930, ở
 lại phòng tư, tỉnh Tô-Bô-Nô Nam-ky, tại Tô-Bô-Nô Langsa,
 Chaudoc, Rachua và nơi số Kiem-Lam Langsa ở Saigon để những
 ai muốn coi thì coi.
 Mỗi cái đơn xin đầu gia báo vào báo thơ dân lại, thì phải
 người không được chỉ chi, chi phải biên ghi, máy và chế đơn
 giá, lại viết tiền cho chức Cảnh Sát máy hay là không số máy
 đã định theo trong lệ ra này.

Các báo thơ dân này 5 phải báo vào trong một cái báo thơ dân
 Hội-Trưởng phòng đầu gia tại Chaudoc, và xin biên-lai, hay là gửi
 tại nhà Đầy-Thép theo cách gửi thơ có biên bản; bằng thơ thì
 phải đến tại phòng việc Tô-Bô-Chaudoc mỗi ngày 6 tay thẳng
 người một Langsa, năm 1939. Là trở hơn hết.

Thợ 5 đơn lại được phép đem đơn đầu gia cho quan Chánh
 Ngự-Trưởng phòng đầu gia tại Chaudoc, và xin biên-lai, hay là gửi
 tại nhà Đầy-Thép theo cách gửi thơ có biên bản; bằng thơ thì
 phải đến tại phòng việc Tô-Bô-Chaudoc mỗi ngày 6 tay thẳng
 người một Langsa, năm 1939. Là trở hơn hết.
 Saigon, ngày 12 tay thẳng tỉnh Langsa năm 1939.
 Quan Chánh ở Kiem-Lam Nam-ky,
 Signé: BOUCAUD.

CHI-KHÁI-TÂN
NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
 của nhà thuốc:
NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
 mà bằng, thì trong vài
 ngày thấy sự kiên biểu
 liên.
 Bao lớn..... 0\$15
 Bao nhỏ..... 0 10

DIÀ MỜI
DIÀ MỜI
BEKA 1940

DIÀ MỜI
DIÀ MỜI
BEKA 1940
 MODELE DE SOUMISSION (đơn xin đầu gia)
 (Ecrire en français sur papier timbré, sous double enveloppe)
 Việt-gữ Langsa, Đơn phải dán con niêm, báo vào 2 báo thơ dân
 (một đơn một tên)
 Je soussigné (nom et prénom).....profession de.....
 de nationalité.....en résidence au village de.....Lanson de
 Province de.....carte d'impôt n°.....mobilier et
 m'engage par la présente soumission à exploiter (en coupe n°
 Série, N. Réserve n°.....sitier et à l'exercice 1940) un
 me conformant aux clauses du Cahier des Charges joint & paré
 du 21 Mars 1930 et aux clauses et conditions particulières de la
 vente dont je déclare avoir pris la connaissance.
 J'offre de payer la somme de..... (en chiffres et en
 toutes lettres) par verse de trois de fois.
 A.....
 (Signature)

Anéris la TOUX
 N'est pas suffisant
 il faut en guérir
 la cause!
FAMEL

COLLYRE VERT
 de Demer MOTAI
 contre les conjonctivites
 et les Trachomes
THUỐC ĐAU MẮT
 của Bác Sĩ
MOTAI

SỐT-TRỘM-NƯỚC
QUINFORME
 Thuốc-Chống-Nhiệt và
 Thuốc-Kháng-Vi
 khuẩn
 CHỈ MỘT HỘP ĐƯỢC NHẬN ĐƯỢC
 QUANG CẢNH (HỘP-ĐIỀU-TRỊ)
 HỒN LẠCH, SỐ 7, QUANG PHỐ, SAIGON

VICHY-CELESTIN
 là một thứ nước khoáng làm cho
 tiêu và trị một số bệnh. Ăn
 ngon, không trớ nước, phát tác
 rất, rất.
 Có trụ bán tại các nhà tạp
 hóa lớn.

HUNG-LONG
 1. HUNG-LONG
 2. HUNG-LONG
 3. HUNG-LONG
 4. HUNG-LONG
 5. HUNG-LONG
 6. HUNG-LONG
 7. HUNG-LONG
 8. HUNG-LONG
 9. HUNG-LONG
 10. HUNG-LONG
 11. HUNG-LONG
 12. HUNG-LONG
 13. HUNG-LONG
 14. HUNG-LONG
 15. HUNG-LONG
 16. HUNG-LONG
 17. HUNG-LONG
 18. HUNG-LONG
 19. HUNG-LONG
 20. HUNG-LONG
 21. HUNG-LONG
 22. HUNG-LONG
 23. HUNG-LONG
 24. HUNG-LONG
 25. HUNG-LONG
 26. HUNG-LONG
 27. HUNG-LONG
 28. HUNG-LONG
 29. HUNG-LONG
 30. HUNG-LONG
 31. HUNG-LONG
 32. HUNG-LONG
 33. HUNG-LONG
 34. HUNG-LONG
 35. HUNG-LONG
 36. HUNG-LONG
 37. HUNG-LONG
 38. HUNG-LONG
 39. HUNG-LONG
 40. HUNG-LONG
 41. HUNG-LONG
 42. HUNG-LONG
 43. HUNG-LONG
 44. HUNG-LONG
 45. HUNG-LONG
 46. HUNG-LONG
 47. HUNG-LONG
 48. HUNG-LONG
 49. HUNG-LONG
 50. HUNG-LONG
 51. HUNG-LONG
 52. HUNG-LONG
 53. HUNG-LONG
 54. HUNG-LONG
 55. HUNG-LONG
 56. HUNG-LONG
 57. HUNG-LONG
 58. HUNG-LONG
 59. HUNG-LONG
 60. HUNG-LONG
 61. HUNG-LONG
 62. HUNG-LONG
 63. HUNG-LONG
 64. HUNG-LONG
 65. HUNG-LONG
 66. HUNG-LONG
 67. HUNG-LONG
 68. HUNG-LONG
 69. HUNG-LONG
 70. HUNG-LONG
 71. HUNG-LONG
 72. HUNG-LONG
 73. HUNG-LONG
 74. HUNG-LONG
 75. HUNG-LONG
 76. HUNG-LONG
 77. HUNG-LONG
 78. HUNG-LONG
 79. HUNG-LONG
 80. HUNG-LONG
 81. HUNG-LONG
 82. HUNG-LONG
 83. HUNG-LONG
 84. HUNG-LONG
 85. HUNG-LONG
 86. HUNG-LONG
 87. HUNG-LONG
 88. HUNG-LONG
 89. HUNG-LONG
 90. HUNG-LONG
 91. HUNG-LONG
 92. HUNG-LONG
 93. HUNG-LONG
 94. HUNG-LONG
 95. HUNG-LONG
 96. HUNG-LONG
 97. HUNG-LONG
 98. HUNG-LONG
 99. HUNG-LONG
 100. HUNG-LONG

2110
 16 October 1940

nhà in UNION Nguyễn-vân-Cùn 57, rue L. Mossard Saigon

Có bán dày bản cho viên-quan : Xã-trưởng, Hội-dồng, Cai-tổng, Huyện, Phủ, Đốc-phủ sự và các thứ huy-chương

Có in : băng-cấp, danh thiếp nhiều kiểu mẫu rất lịch. Giá rẻ.

Nên biết...

(tiếp theo trường nhật)
cơ việc bất thường sau cuộc chiến-tranh thì các quốc gia...

Bây giờ cũng nên biết sự lo sợ của nhân-dân ở các miền bị nước Đức chiếm-cơ từ năm 1914 tới năm 1918 là thế nào...

Họ bị hành-hạ một cách rất tàn-nhân, họ phải mất linh Đức trong nhà và phải nghĩ sự mai-một những người lính...

Vậy nên 25 năm đã qua, mà có nhiều người Pháp, trước kia ở trong máy tình bị chiếm cơ đó...

Những nhà cũ, máy người thợ may chỉ ở xứ được Pháp thì không hiểu được. Đây mới là kẻ chạgn nghề cũ...

Thế mà nước Đức cũng phải thất bại; san-hủy-trong các cơ dịch quốc tế...

QUANH KẾT-CỦA CỦA CỤC XỔ SỞ QUÂN VỢT
Số độc đặc, một chiếc xe c Berlin Peugeot 202 đã về tay một ông giáo-sư

Sớm mai hôm qua, có một chiếc xe đạp cũ của ông giáo-sư, anh bạn của anh bạn ở Cerdic ở Paris...

Ông nghĩ chi mua có 2 vé số
Ông nghĩ chi mua có 2 vé số
Ông nghĩ chi mua có 2 vé số

Phong văn ông LESERVOISIER

Thượn mai ĐAU GIÀ
Cho người nào đến cao và chốt lại
Ngày thứ Năm 26 October 1939

Một tòa nhà đất
Tọa tại Saigon, Richard số 124
Số nhà 124
Số nhà 124

Hai sự thất bại của Đức
London 15 Oct. (Reuters) Trong hai sự thất bại của Đức...

Hội đồng quân hạt nhóm phiên thường niên
Vào đúng giờ chiều ngày hôm nay, từ 7 giờ 15 October, Hội đồng quân hạt nhóm phiên thường niên...

Avis de décès
Mme et M. Nguyễn-công-Tên, Propriétaire à Tân-Đới et leur enfant;
Mme et M. Nguyễn-công-Thời, Hưởng-thụ ở Phan-bôn et leurs enfants;

Quanh sự căng thẳng giữa Nga-Finlande
Finlande cương quyết
Moscou, 14 Oct. (Arip) Sau cuộc hội đàm hôm qua với các đại diện của Nga...

Hình như Nga lại dịu hẳn
Bức 14 Oct. - (Arip) Báo Neuzercher Zeitung, cho hay ở Helsinki, anh rằng sự liên lạc giữa Nga và Phần-lan đã được khôi phục...

Huy-nh-công-Thành (cố Nguyễn-th-Chính)
Eux-Consilier et Huan-Cheleur marse, grand-mère, tante, parents et alliés, décédé le 12 October 1939, dans sa 84e année.

Vậy ông tiếp được tin sau đây
Vậy ông tiếp được tin sau đây
Vậy ông tiếp được tin sau đây

L. T. V.

Tin tức chiến tranh... Thị-trương

Phái bộ Finlande trở về Helsinki
Moscou 16 Oct. (Arip) Cuộc hội-khẩn giữa Pankki và Molotov tại Kremlin kéo dài từ 22 giờ rưỡi đến 9 giờ...

Nga đòi gì?
Stockholm 16 Oct. (Arip) Tôi đã nghe tin tức rằng phái bộ Finlande không thể nào làm được những ta rồi...

Yếu tố vận động của binh chủng Anh
London 16 Oct. (The Arip) Tổng viên thể-thoát của Thủ-đầu-Ban-đinh, người-lập nghiệp cho Grand...

Finlande cương quyết
Moscou, 14 Oct. (Arip) Sau cuộc hội đàm hôm qua với các đại diện của Nga...

Hình như Nga lại dịu hẳn
Bức 14 Oct. - (Arip) Báo Neuzercher Zeitung, cho hay ở Helsinki, anh rằng sự liên lạc giữa Nga và Phần-lan đã được khôi phục...

Huy-nh-công-Thành (cố Nguyễn-th-Chính)
Eux-Consilier et Huan-Cheleur marse, grand-mère, tante, parents et alliés, décédé le 12 October 1939, dans sa 84e année.

Vậy ông tiếp được tin sau đây
Vậy ông tiếp được tin sau đây
Vậy ông tiếp được tin sau đây

L. T. V.

Thị-trương
Giá lúa
Ngày 16 Oct. 1939 theo giá tiền ở các tỉnh miền Bắc, Đông, Trung và Nam Bộ...

Giá gạo
Ngày 16 Oct. 1939 theo giá tiền ở các tỉnh miền Bắc, Đông, Trung và Nam Bộ...

Giá bạc
Ngày 16 Oct. 1939 theo giá tiền ở các tỉnh miền Bắc, Đông, Trung và Nam Bộ...

Giá cao su
Ngày 16 Oct. 1939 theo giá tiền ở các tỉnh miền Bắc, Đông, Trung và Nam Bộ...

Giá đồng bạc cũ
Ngày 16 Oct. 1939 theo giá tiền ở các tỉnh miền Bắc, Đông, Trung và Nam Bộ...

KẾT-QUA CUỘC ĐUA NGỰA
Chúa-nhật 15 Oct. 1939
ĐỘ THỨ NHẤT

ĐỘ THỨ NHAI
ĐỘ THỨ BA
ĐỘ THỨ TƯ

ĐỘ THỨ NĂM
ĐỘ THỨ SÁU
ĐỘ THỨ BẢY

ĐỘ THỨ CHÁM
ĐỘ THỨ CHÍN
ĐỘ THỨ MƯỜI

ĐỘ THỨ MƯỜI MỘT
ĐỘ THỨ MƯỜI HAI
ĐỘ THỨ MƯỜI BA

Tin văn
Các công nhân thuộc dân hay các người thợ may phải có giấy thông hành của chính phủ Pháp và trên giấy thông hành phải có chữ ký của lãnh sự Anh mới được phép đến trong công việc của họ...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Tin văn
Các công nhân thuộc dân hay các người thợ may phải có giấy thông hành của chính phủ Pháp và trên giấy thông hành phải có chữ ký của lãnh sự Anh mới được phép đến trong công việc của họ...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...

Ông Carol gần đi đê đốc công sự xây dựng công trường thủy lợi ở vùng đồng bằng sông Cửu Long...